

**UNHCR**United Nations High Commissioner for Refugees  
Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés

---

**ДАТА: 27.08.2024**

**ЗАПИТ ПРОПОЗИЦІЙ: № UKRKI/RFQ/2024-017  
НА ОДНОРАЗОВУ ЗАКУПІВЛЮ ДОКУМЕНТ-КАМЕР ТА НАГРУДНИХ  
ВІДЕОРЕЄСТРАТОРІВ  
ПРОПОЗИЦІЇ МОЖНА НАДСИЛАТИ ДО: 10.09.2024 до 23:59 за київським часом**

---

**ЗНАЙОМСТВО З УВКБ ООН**

Управління Верховного комісара ООН у справах біженців було засновано 14 грудня 1950 року Генеральною Асамблеєю ООН. Агентство уповноважене вести та координувати міжнародну діяльність щодо захисту біженців та вирішувати проблеми біженців у всьому світі. Його основна мета – захист прав і добробуту біженців. Крім того, він має повноваження допомагати особам без громадянства.

За понад сім десятиліть агентство допомогло десяткам мільйонів людей почати життя заново. Сьогодні близько 20 000 співробітників у більш ніж 135 країнах продовжують допомагати приблизно 89 мільйонам людей<sup>1</sup>. Щоб допомогти та захистити деяких із найуразливіших людей у світі в багатьох місцях і типах середовища, УВКБ ООН має купувати товари та послуги по всьому світу. Для отримання додаткової інформації про УВКБ ООН, його повноваження та діяльність див. <http://www.unhcr.org>.

**1. ВИМОГИ**

Представництво Управління Верховного комісара ООН у справах біженців (УВКБ ООН) в Україні запрошує кваліфікованих постачальників та виробників зробити пропозицію з твердою ціною **на одноразову закупівлю документ-камер та нагрудних відеореєстраторів**.

Перегляньте наведені нижче Додатки:

- **Додаток А - Форма технічної пропозиції (АНГЛ-УКР):** підтвердіть відповідність, заповніть, підпишіть та надішліть;
- **Додаток В - Форма фінансової пропозиції (АНГЛ-УКР):** заповніть, підпишіть і завірте печаткою компанії;
- **Додаток С - Реєстраційна форма постачальника (АНГЛ):** будь ласка, заповніть, підпишіть та завірте печаткою компанії; (див. інструкції у статті 3.1);
- **Додаток D - Загальні умови надання товарів (АНГЛ ТА УКР):** просимо підписати та завірити печаткою компанії;
- **Додаток Е - Кодекс поведінки постачальника ООН (АНГЛ ТА УКР):** просимо завірити підписом і печаткою компанії;
- **Додаток F - Порядок документального оформлення податкової звітності (для компаній-платників ПДВ)(АНГ ТА УКР)** будь ласка, прочитайте та підтвердіть прийняття, завіривши його підписом та печаткою компанії.

Детальніше про необхідний товар у вкладенні **Форма технічної пропозиції (Додаток А)**.

---

<sup>1</sup> Джерело: <https://www.unhcr.org/figures-at-a-glance.html>

Наполегливо рекомендуємо уважно прочитати цей Запит на пропозиції та додатки до нього. Недотримання викладених тут процедур може призвести до дискваліфікації з процесу оцінювання.

Цей документ жодним чином не слід тлумачити як пропозицію укласти договір із вашою компанією.

**Учасники тендеру можуть подавати пропозиції на будь-які або всі позиції, перелічені в Додатку А.**  
**УВКБ ООН залишає за собою право прийняти вашу пропозицію повністю або частково.**

## **2. ЗАПИТ НА РОЗ'ЯСНЕННЯ:**

Учасники тендеру повинні надсилати будь-які запити на роз'яснення щодо подання пропозиції електронною поштою до підрозділу постачання на електронну адресу: [ukrkipro@unhcr.org](mailto:ukrkipro@unhcr.org)

**Кінцевий термін подання Запитів на роз'яснення - 04 вересня 2024 р. 15:00 год (за київським часом).**

УВКБ ООН збере отримані запитання та відповідь усім учасникам тендеру невдовзі після кінцевого терміну подання запитань.

## **3. ПІДГОТОВКА КОМЕРЦІЙНОЇ ПРОПОЗИЦІЇ**

Комерційні пропозиції повинні бути підготовлені на основі вказівок, викладених у цьому запиті пропозицій.

Будь ласка, зверніться до наступних Додатків і використовуйте їх, щоб підготувати свою пропозицію. Ваша пропозиція повинна містити наступне:

### **3.1 Зміст КВАЛІФІКАЦІЙНИХ ВИМОГ**

- Додаток С: Реєстраційна форма постачальника – *будь ласка, заповніть та завірте підписом і печаткою компанії (див. наведені нижче інструкції в цій статті);*
- Додаток D: Загальні умови контрактів на поставку товарів УВКБ ООН (ред. липень 2018 р.) – *англійською та українською (у разі розбіжностей між двома версіями, англ. версія матиме переважну силу); просимо завірити підписом і печаткою компанії;*
- Додаток E: Кодекс поведінки постачальників ООН – *англійською та українською мовами (у разі розбіжності між двома версіями, версія англійською мовою має переважну силу); просимо завірити підписом і печаткою компанії;*
- Додаток F: Порядок документального оформлення податкової звітності (для підприємств, які мають статус платника ПДВ) - *будь ласка, прочитайте та підтвердіть прийняття, завіривши документ підписом і печаткою компанії.*

Підтвердження досвіду Принаймні одна (1) подібна офіційна квитанція/контракт/замовлення на купівлю виконане протягом останніх трьох (3) років. – *будь ласка, надайте.*

Підтвердження того, що час доставки не перевищуватиме 15 календарних днів після розміщення замовлення УВКБ ООН. – *письмове підтвердження;*

- Необхідні супровідні документи:
  - Дійсне свідоцтво про реєстрацію компанії;
  - Свідоцтво про реєстрацію платника ПДВ/податків;

Компанії, які ще не зареєстровані і зацікавлені у веденні бізнесу з УВКБ ООН Україна повинні подати (заповнену, підписану за завірену печаткою компанії) Реєстраційну форму постачальника

У додатку до цього документа та надати всю необхідну документацію.

Кваліфікований постачальник(и)

Кваліфікованих постачальників буде додано до бази даних постачальників після підтвердження того, що вони підходять, на основі поданої реєстраційної форми постачальника та супровідних документів. Перевірка передбачає розгляд кількох факторів, таких як юридична реєстрація, фінансовий стан, основна діяльність, послужний список і контрактна спроможність.

Для компаній, які вже зареєстровані в УВКБ ООН в Україні, надішліть порожню Реєстраційну форму постачальника та чітко зазначте ваш ідентифікатор постачальника УВКБ ООН (завірений підписом і печаткою компанії). Постачальники повинні переконатися, що інформація та документація (наприклад, банківські реквізити, державні свідоцтва, ліцензії та дозволи; адреса офісу; контактні дані – ім'я, номер телефону, адреса електронної пошти; тощо), надані у зв'язку з їх реєстрацією, дійсні. Перевірте та переконайтеся, що ваша компанія зареєстрована під повною офіційною назвою.

Щоб оновити свій профіль, заповніть відповідний розділ реєстраційної форми постачальника, який ви оновлюєте.

#### **ВАЖЛИВО:**

Будь-яка неправдива або неповна інформація у формі реєстрації постачальника може призвести до відхилення пропозиції або скасування вже існуючої реєстрації.

### **3.2 Зміст ТЕХНІЧНОЇ ПРОПОЗИЦІЇ**

Технічні відомості про товари, запитувані УВКБ ООН, можна знайти у **Формі Технічної пропозиції (Додаток А)**. У вашій пропозиції повинні бути чітко вказані будь-які розбіжності з наданими специфікаціями. Просимо підтвердити відповідність, заповнивши та завіривши підписом **Форму технічної пропозиції (Додаток А)**.

- **Додаток А:** Форма технічної пропозиції – будь ласка, підтвердіть відповідність, заповнивши і завіривши підписом і печаткою компанії.

#### **• Інші вимоги:**

- **Детальний опис:** Ненадання детального опису (наприклад, бренд і модель, технічні характеристики, характеристики тощо) пропонуваніх товарів може призвести до дискваліфікації з процесу оцінювання. УВКБ ООН не несе відповідальності за пошук або забезпечення будь-якої інформації, яка не вказана в тендерній пропозиції. Відповідно, щоб забезпечити наявність достатньої інформації, учасник тендеру повинен надати, як частину тендерної пропозиції, будь-який описовий матеріал, такий як витяги, описи та іншу необхідну інформацію, яка, на його думку, покращить розуміння його пропозиції.
- **ІНКОТЕРМС:** Міжнародна торгова палата ІНКОТЕРМС 2020 має застосовуватись для цього запиту пропозицій і на будь-які наступні замовлення(-и) на закупівлю. ІНКОТЕРМС, що застосовується: **Доставка на місце (DAP)** до пунктів кінцевої доставки, вказаних вище.

- **Час доставки:** Учасники тендеру повинні вказати, скільки календарних днів займе завершити доставку до пункту кінцевої доставки (ПКД) після отримання підтвердження замовлення.

**Товар №1** Місце кінцевої доставки (FDP): Адреса доставки: вул. Палія 15, м. Львів, Україна (УВКБ ООН в Україні, Львівський ПО)

**Товар №2** Місце кінцевої доставки (FDP): Адреса доставки: вул. Велика Арнаутська 72, м. Одеса, Україна (УВКБ ООН в Україні, Одеський ПО)

- **Гарантійний термін на товар:** відповідно до специфікації товару в Додатку А.

### 3.3 Зміст ФІНАНСОВОЇ ПРОПОЗИЦІЇ

Фінансова пропозиція подається у **Формі фінансової пропозиції (Додаток В)**, валюта пропозиції має бути українська гривня (UAH) або долар США (USD).

Однак замовлення на купівлю та платежі здійснюватимуться у гривні (UAH) відповідно до операційного обмінного курсу ООН (UNORE), що діє на дату, коли УВКБ ООН видало Замовлення на купівлю.

- **ДОДАТОК В:** Форма фінансової пропозиції – *будь ласка, заповніть, підпишіть за завірте печаткою компанії.*

#### **Примітки:**

- УВКБ ООН звільняється від усіх прямих податків і митних зборів. У зв'язку з цим, ціна повинна бути вказана без ПДВ, однак, якщо учасник є платником ПДВ, це повинно бути зазначено в Додатку В.  
Якщо ваша компанія є платником ПДВ в Україні, будь ласка, окремо вкажіть складову ПДВ в **Формі фінансової пропозиції (Додаток В)**.
- Див. **Розділ 9 – Умови оплати** цього Запиту пропозицій для отримання більш детальної інформації.

**Важливо:** Будь ласка, зверніть увагу, що подання пропозиції вважається прийняттям Загальних умов контрактів УВКБ ООН та умов, наведених у цій тендерній документації.

### 4. ТЕРМІН ДІЇ ПРОПОЗИЦІЙ

Пропозиції мають бути дійсними протягом періоду **30 календарних днів** після кінцевого терміну подання, як це передбачено **Розділом 7 «Інструкції щодо подання пропозицій»** цього запиту пропозицій. Пропозиція, дійсна протягом меншого періоду, може бути відхилена як невідповідна.

УВКБ ООН може попросити учасників тендеру продовжити термін дії їхніх пропозицій до закінчення терміну дії пропозиції за виняткових обставин. Запит та відповідь оформляються письмово. Учасник тендеру може відмовитися від продовження терміну дії своєї пропозиції, і в цьому випадку він може відкликати свою пропозицію без будь-якого штрафу. Учасник тендеру, який погоджується на запит, не зобов'язаний та не має права змінювати свою пропозицію. Усі ціни залишаються фіксованими до закінчення терміну дії пропозиції, до якого укладається договір.

### 5. ЗМІНИ ДО ДОКУМЕНТІВ ПРО ЗАПИТ ПРОПОЗИЦІЙ

У будь-який час до кінцевого терміну подання пропозицій УВКБ ООН може внести зміни до документів запиту пропозицій, опублікувавши доповнення. Будь-яке видане доповнення являється частиною документів про запит пропозицій і воно надсилається в письмовій формі всім зацікавленим учасникам тендеру та/або компаніям, безпосередньо запрошеним УВКБ ООН взяти участь у процесі закупівель.

## 6. ВАРТІСТЬ ПІДГОТОВКИ ТА ПОДАЧІ ПРОПОЗИЦІЇ

Учасник тендеру несе всі витрати, пов'язані з підготовкою та поданням своєї пропозиції, і УВКБ ООН не несе відповідальності за ці витрати, незалежно від проведення чи результату тендерного процесу.

## 7. ІНСТРУКЦІЯ ЩОДО ПОДАЧІ ПРОПОЗИЦІЙ

Цінові пропозиції повинні бути підготовлені на основі вказівок, викладених у цьому Запиті пропозицій, а потім надіслані електронною поштою на [ukr-rfq-offers@unhcr.org](mailto:ukr-rfq-offers@unhcr.org) не пізніше, ніж **10.09.2024 о 23:59 за київським часом (Кінцевий термін подання)**.

Будь ласка, зверніть увагу на наступні вказівки щодо електронного подання:

- Ваша пропозиція має бути написана англійською або українською мовою (бажано англійською) та надіслана у форматі PDF та Excel;
- Ви несете відповідальність за перевірку того, щоб усі електронні листи були отримані належним чином до кінцевого терміну подачі пропозицій;
- Пізні подання і пропозиції, надіслані на іншу адресу електронної пошти, не вказану вище, можуть бути відхилені;
- Будь ласка, в полі теми електронного листа вкажіть наступне:

**UKRRI/RFQ/2024-017** \_[Назва вашої компанії]\_[Кількість надісланих електронних листів (приклад: 1/2, 2/2)].

Майте на увазі, що політика щодо електронних листів, яку використовує УВКБ ООН, обмежує розмір вкладених файлів до максимум **20 Мб**, тому може бути необхідним надіслати більше одного електронного листа, щоб подати всі документи для участі в тендері.

УВКБ ООН може на власний розсуд продовжити термін подання пропозицій, письмово повідомивши про це всіх потенційних учасників. Продовження кінцевого терміну може супроводжуватися внесенням змін до тендерної документації, підготовленої УВКБ ООН за його власною ініціативою або у відповідь на запит про роз'яснення від потенційного учасника.

## 8. ОЦІНКА ПРОПОЗИЦІЙ

Пропозиції оцінюються за такими критеріями:

- Кваліфікація та відповідність на основі інформації та документальних підтверджень, наданих відповідно до **Розділу 3.1 «Зміст кваліфікованих вимог»**.
- Відповідність технічним вимогам на основі інформації та документальних підтверджень (і зразків, якщо є), наданих відповідно до **Розділу 3.2 «Зміст технічної пропозиції»**.
- Цінова пропозиція «все включено» на підставі інформації та документального підтвердження, наданого згідно з **Розділом 3.3 «Зміст фінансової пропозиції»** Лише з метою оцінки пропозиції, якщо пропозиції подані в іншій валюті, ніж долари США, такі пропозиції будуть конвертовані в долари США за обмінним курсом ООН, що діє на день подання пропозиції(<https://treasury.un.org/operationalrates/OperationalRates.php>).

## **9. УМОВИ ОПЛАТИ**

Будь-яке замовлення на купівлю та платежі здійснюватимуться у гривні (UAH) відповідно до операційного обмінного курсу ООН (UNORE),<sup>2</sup> що діє на дату, коли УВКБ ООН видало Замовлення на купівлю.

Стандартні умови оплати УВКБ ООН становлять **30 календарних днів** після задовільної доставки товарів та отримання рахунку (супровідних документів, якщо такі наявні), їх прийняття УВКБ ООН.

## **10. ПЕРЕВІРКА**

Перевірка товарів буде проведена, і рекомендується під час здійснення покупки. Перевірку організовує та оплачує УВКБ ООН. Будь ласка, зверніть увагу, що плата за перевірку, яка є результатом невиконання зобов'язань постачальником, стягується безпосередньо з постачальника. Місце перевірки: УВКБ ООН повідомляє про це під час укладання контракту (замовлення на купівлю).

## **11. ПРАВО УВКБ ООН ПРИЙМАТИ БУДЬ-ЯКУ ПРОПОЗИЦІЮ ТА ВІДХИЛЯТИ БУДЬ-ЯКУ АБО ВСІ ПРОПОЗИЦІЇ**

УВКБ ООН залишає за собою право прийняти вашу пропозицію повністю або частково.

УВКБ ООН залишає за собою право прийняти або відхилити будь-яку пропозицію, а також скасувати процес відбору та відхилити всі пропозиції в будь-який час до присудження Контракту, не несучи таким чином жодної відповідальності перед Учасниками тендеру, яких це стосується, або будь-якого зобов'язання інформувати відповідних учасників тендеру про підстави рішення УВКБ ООН.

УВКБ ООН залишає за собою право звернутися до одного або кількох Учасників тендеру, щоб укласти кілька рамкових договорів, які були укладені в результаті цього тендеру, і вести прямі переговори з Постачальником, щоб задовольнити майбутні вимоги УВКБ ООН або будь-яких інших установ ООН.

УВКБ ООН може на власний розсуд збільшити або зменшити запропонований обсяг під час укладання договору та не очікує значних змін заявленої ставки.

УВКБ ООН не зобов'язане вибирати будь-яку з компаній, що подає пропозицію, і жодним чином не зобов'язує себе вибирати компанію, яка пропонує найнижчу ціну. Крім того, договір буде укладено з компанією, яка подала таку пропозицію, яка буде вважатися найбільш відповідальною потребам, а також відповідатиме загальним принципам УВКБ ООН, включаючи економію та ефективність і найкраще співвідношення ціни та якості.

## **12. ПОСТ КВАЛІФІКАЦІЯ**

УВКБ ООН залишає за собою право провести посткваліфікаційну перевірку, спрямовану на визначення достовірності інформації, наданої учасником тендеру. Така пост кваліфікація має бути повністю задокументована та, серед тих, які можуть бути перелічені в цьому запиті пропозицій, може включати, але не обмежуватися цим, усе або будь-яку комбінацію з наступного:

- Перевірка точності, правильності та достовірності інформації, наданої Учасником щодо поданих юридичних, технічних та фінансових документів;

---

<sup>2</sup> Діючий обмінний курс Організації Об'єднаних націй:  
<https://treasury.un.org/operationalrates/OperationalRates.php>

- Запити та перевірка довідок у державних установах, які мають юрисдикцію щодо Учасника тендеру, або у будь-якої іншої організації, яка могла мати справу з Учасником тендеру;
- Запити та перевірка рекомендацій з іншими попередніми клієнтами щодо якості виконання поточних або попередніх завершених контрактів;
- Фізична перевірка офісів, відділень або інших місць, де ведеться бізнес Учасника тендеру, з повідомленням або без повідомлення Учасника;
- Оцінка якості поточних і завершених результатів, робіт і заходів, подібних до вимог Покупця, якщо такі є; і

### **13. ГЛОБАЛЬНИЙ ДОГОВІР ООН ТА ІНШІ ФАКТОРИ**

УВКБ ООН підтримує Ініціативу Глобального договору ООН, висунуту 31 січня 1999 року Генеральним секретарем ООН Кофі Аннаном, яка має об'єднати компанії з установами ООН, працівниками та громадянським суспільством для підтримки десяти принципів у сферах прав людини, праці, навколишнього середовища та анти-корупції. Ми закликаємо наших постачальників приєднатися до Ініціативи Глобального договору ООН.

### **14. ЗАГАЛЬНІ УМОВИ ДЛЯ КОНТРАКТІВ УВКБ ООН ДЛЯ ПОСТАЧАННЯ ТОВАРІВ**

Зверніть увагу, що Загальні умови Контрактів УВКБ ООН (ред. липень 2018) мають суворо дотримуватись для будь-якого майбутнього контракту.

**Мохамед Ельгадафі**  
Радник з питань закупівлі  
Представництво УВКБ ООН в Україні